

2023年2月

# 久米島のインバウンド観光 活動報告<令和4年度>

商工観光課  
地域おこし協力隊員  
加藤 千加子

1. 自己紹介
2. インバウンドとは？
3. 久米島の外国人来島調査結果
4. 久米島でのインバウンド活動
5. これからの観光とインバウンド

名前： 加藤 千加子（出身：千葉県）

久米島在住4年目。

ニュージーランドに語学留学の後、外資系グローバル会社の国際人事に従事。

印刷会社・イベント系会社などで、グラフィックデザイナーとしても働く。

アメリカの聖地シャスタ山で、3か月の森キャンプとガイドをしてサバイバル。

2019年11月から地域おこし協力隊で、

久米島町役場商工観光課インバウンド担当。

趣味・特技：

グラフィックデザイン

カードリーディング

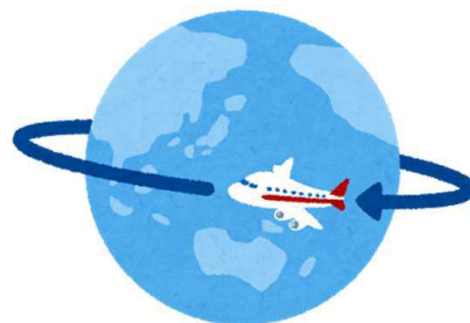
聖地巡りとハイキング

好きな食べ物： - 久米島のスイカ



Introduction-

# インバウンドとは？



➡ 外国人が日本を訪れる旅行



INBOUND → 外から中へ向かう  
→ 国内へ向かう旅行者

IN → 内へ

BOUND → ~行きの ( BOUND FOR Airportで、空港行き)

2020~22年

2020年1月~2022年

# 外国人観光客の 久米島来島調査

平日のみ 12:30着フェリーの調査結果



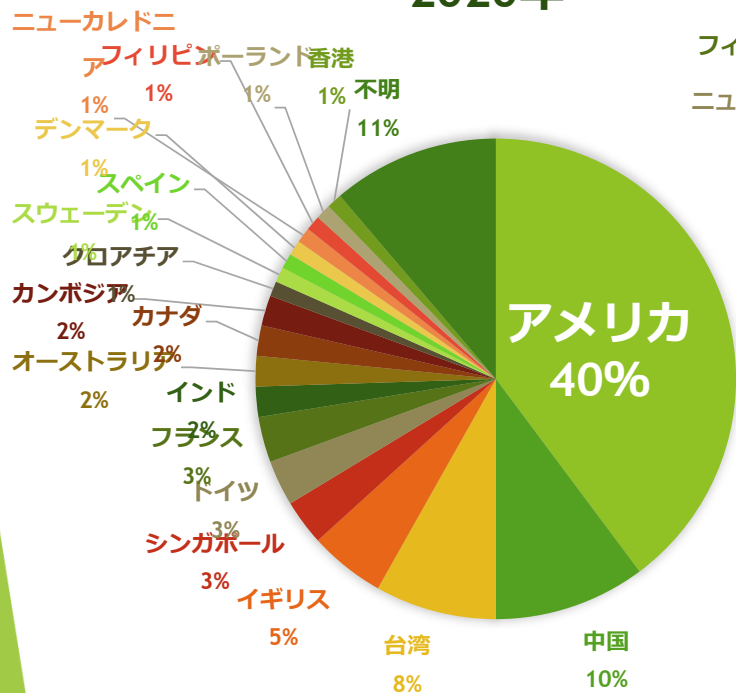
## 平日のお昼便フェリーを利用する外国人来島者の調査・インタビューを行いました。

コロナによる海外からの入国制限が、2020年2月～2022年10月10日まで  
入国制限や、緊急事態宣言などの影響で、沖縄本島在住のアメリカ人が主。

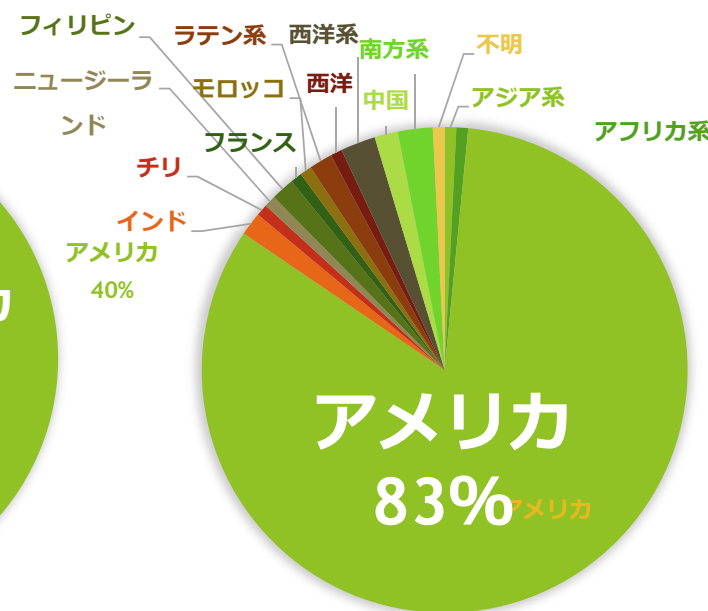
2022年のフェリー利用の来島確認は、70名。

入国規制の解除後の海外から入国は、香港1、ブラジル3、スペイン2、台湾1、オーストリア1、ドイツ1名！

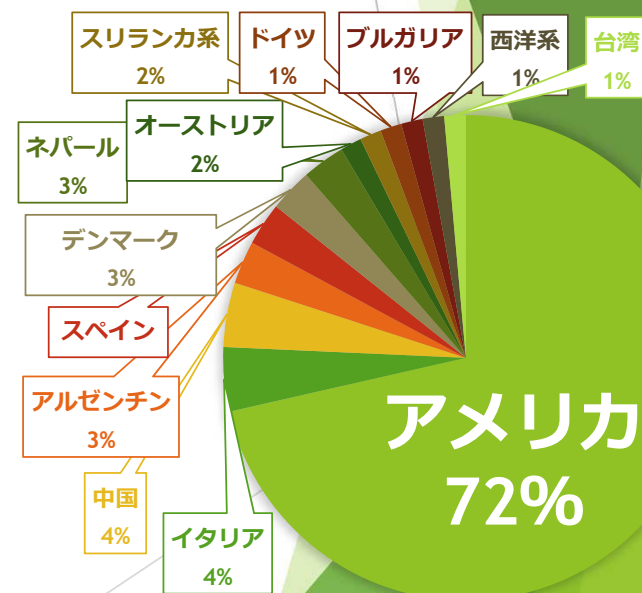
### 2020年



### 2021年



### 2022年



3年4ヵ月

2019年11月～2023年2月まで

## インバウンド活動

11月に赴任した3ヵ月後に、  
コロナによる外出自粛が始まる。

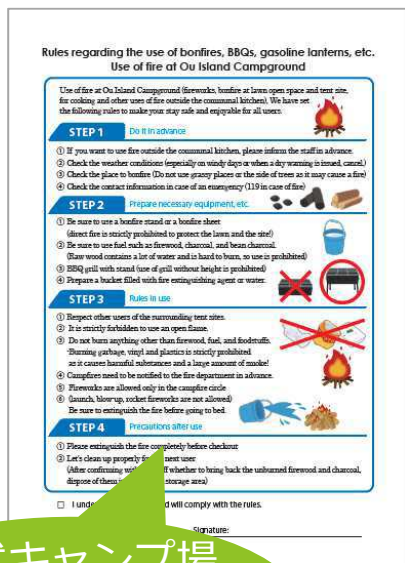
今、できることは、何か？

島で必要なことは何か？

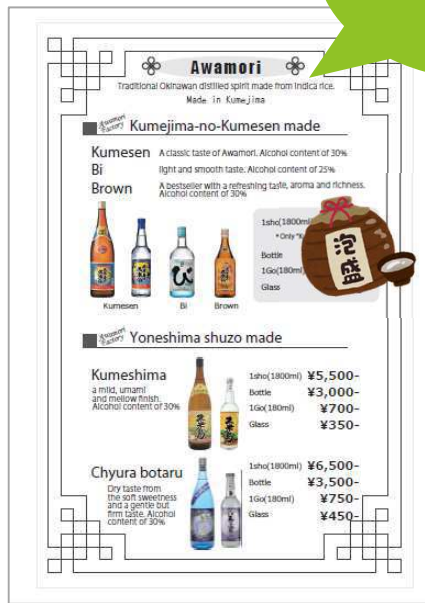
探し続けた活動1年目。



# 英語翻訳



奥武キャンプ場  
案内など  
(日・英)



飲食店  
メニューの  
英訳



特産品の  
英語表記と  
説明



英語表記付き  
の町内バス  
マップの作成





# 通訳アテンド



島の学校（浮き玉作り）



豪州モニターツアー



久米島マラソン参加の  
アメリカ人グループ



琉球古武道国際セミナー  
200名の外国人が来島



ツーリズムEXPO2020  
海外メディア商談会



海洋深層水視察グループ  
（中国・上海）

# 観光教育の講師など...

参加した  
高校生の感想

久米島町内の中高生や、インターン生向けに、  
「観光とインバウンドについて」のレクチャーを行いました。



中学生の職場体験



高校修学旅行  
「島の学校」講師

高校魅力化事業 久米島高校

「まちづくりプロジェクト」講師



考え方が私的に素晴らしいです！聞けて良かった。

興味があることをやって、それを仕事につなげていきたいと思っていたので、実際にそれをやられていて、すごいと思いました。

丁寧に説明して下さい、色々な問題やこれからの島のあり方についてよくわかりました。

# コロナ自粛中でも。

久米島町婦人会広報誌  
記事作成 & デザイン

役場・商工会・婦人  
会などのチラシのデ  
ザイン制作

久米島空港のウェルカム看板

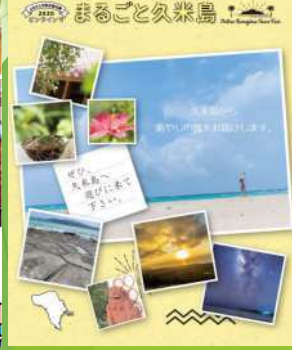


久米島ファンクラブ  
会報誌の連載記事

謹賀新年 2021  
久米島町

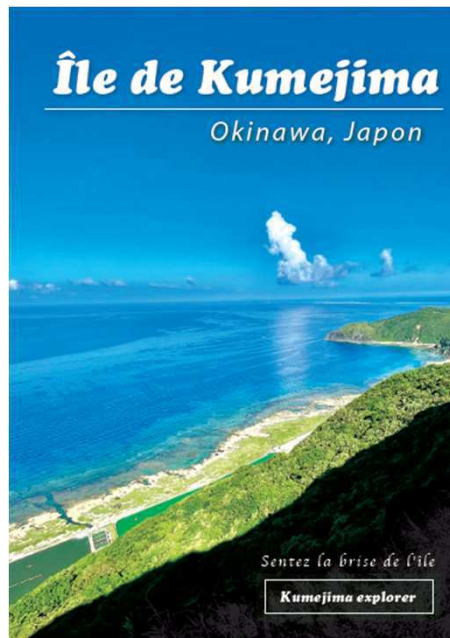
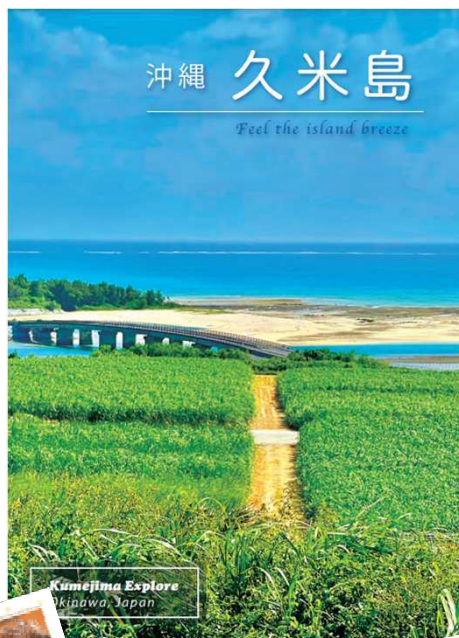
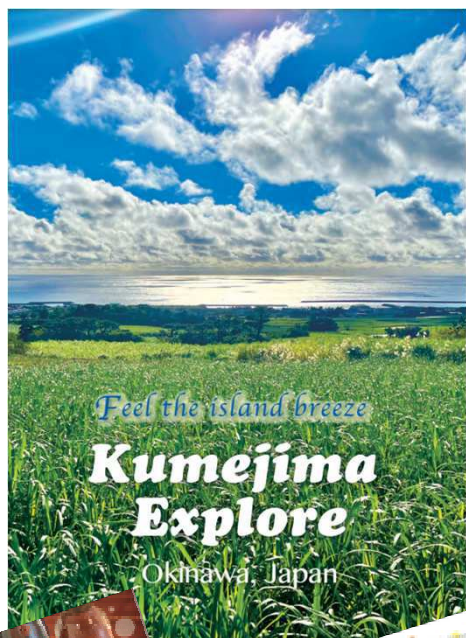
希望に満ちた輝かしい新春を  
お迎えのこととお慶び申し上げます。  
旧年中は、町民の健康に対し格別な支援を賜り、  
厚く感謝申し上げます。本年も町民の声を大膽にし、  
久米島ならではの気候と魅力にあふれた  
まちづくりに取り組みますので、  
一層のご理解、ご協力をお願い申し上げます。

2021年元日 久米島町長 大岡 治雄



お問い合わせ先：久米島町役場  
〒901-3193 久米島町字北原 2870  
☎0995-955-7121 FAX095-955-7080

# 英語・日本語・フランス語のパンフレット制作



世界的に観光がストップの状況の中、ひとりで出来る活動。

「世界からみた久米島のユニークなものは、何だろう？」

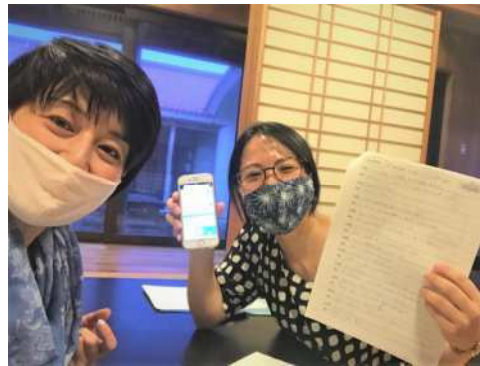
という視点で勉強しながら、記事執筆・英訳・デザイン・入稿までの全工程をいきました。



島内の空港・港・ホテルなどの他、県内では、那覇空港・泊港、成田空港・羽田空港の観光案内所でも、配布しています！

# くめじまんちゅのための英会話講座

コミュニケーションツールとして実践的な英語を現場ですぐに使えるように  
島内の事業者や、商工会、島民向けに無料翻訳アプリを使ったオリジナル英会話講座を開催しました。



「楽しかった！もっと勉強したい！」と参加者のみなさんに大変喜んでいただき、それぞれの状況・現場に応じた英語での対話を一緒に学べると好評でした。

久米商船さんでは、外国人の方への乗船や、貨物の問合せ、欠航の場合の案内、お土産屋さんでは、試食をお勧めするなど、その現場の対応シーンに合わせての英会話対話集を作り、対話練習をしていきました。

**くめじまんちゅのための  
無料英会話講座** 2021

NICT

英語なんて、怖くない！  
無料翻訳アプリ VoiceTra で

通じる英語のコツ  
日本語が英語が苦手な方  
英語ストレス度ゼロ、魔法のコツ  
This is me! 英語脳ストレッチ  
翻訳アプリを使った  
シーンに合わせた個別練習法  
オリジナルテキスト付

**対象:** 初心者向け  
外国人観光客と関わる機会のある方  
英語でコミュニケーションをしてみたい方  
島内の業内で英語をやりたい方  
英会話に興味がある方  
翻訳アプリ VoiceTra を使ってみてみたい方

**レッスン時間:** 予約制の単発 (90分～120分程度)  
平日で時間相談の上、決定します。

**開催場所:** お持ちのスマートフォンが通信できる場所であれば、お店や、事業所にお伺いします。  
または、久米島町役場 仲屋庁舎

**無料翻訳アプリは、どなたでも使えます。**  
下記のQRコードか、VoiceTra アプリをダウンロードして使ってください！

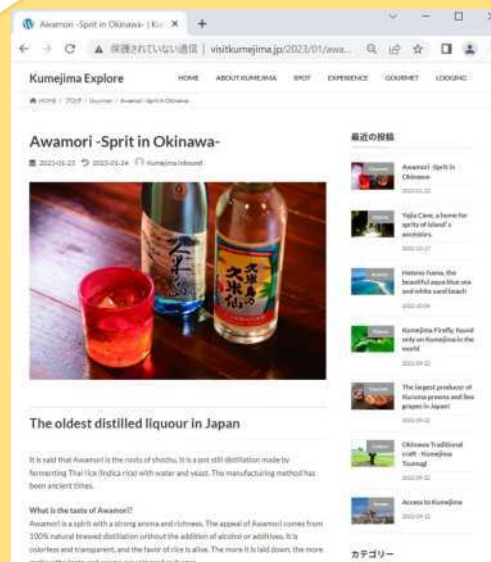
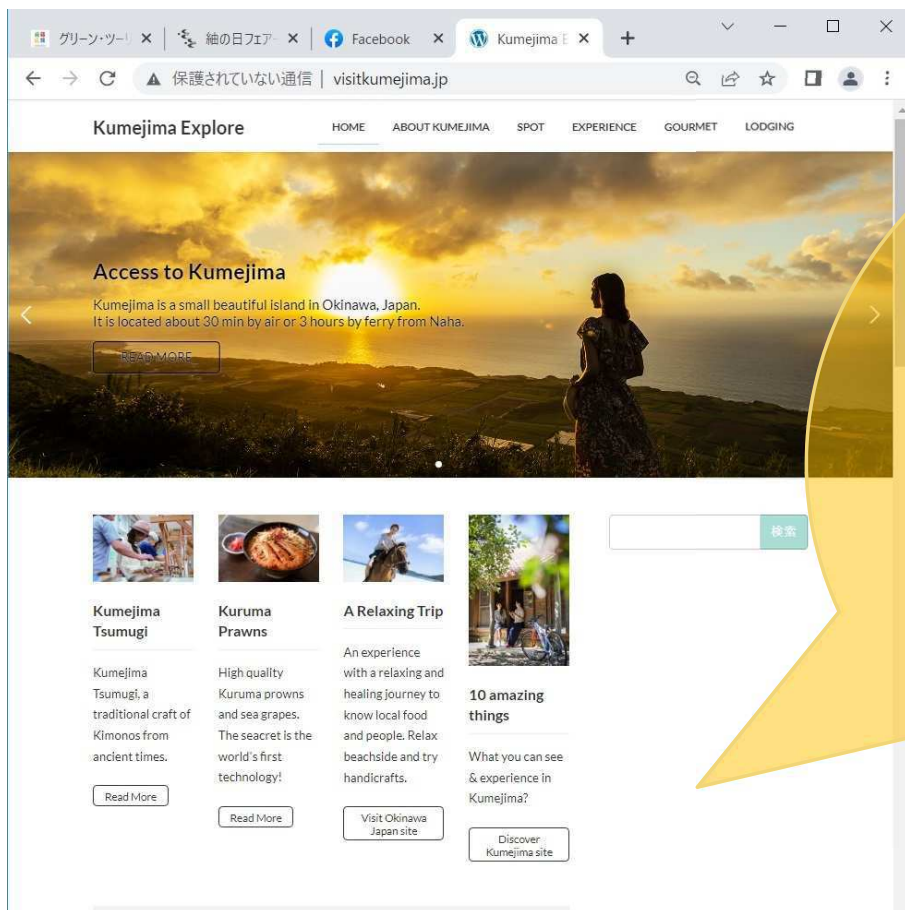
App Store  
Google Play

**ご自身のスマートフォンと、インターネットに接続できる場所が必要です。**

<p><b>地域おこし協力隊</b> インバウンド振興 加藤 千加子</p> <p>(098-985-7131 FAX 098-985-7080 Email: c-kato@town.kumejima.lg.jp 9時～17時 (土日・祝日を除く)</p>	<p><b>講師プロフィール</b> TOEIC830点、TOEFL530点、英語検定準1級、ケンブリッジ検定 The First Certificate 一般企業に就職後、NHKラジオ英会話で学び、貯金を貯めたい、1年間でニュージーランドに留学予定、パワバランサー1人旅での海外の旅行を身につける、日本・中国語を習得して、アメリカ、オーストラリア、インド、ペルー、イギリスなど、世界と連携するアジア圏の海外出張承認デスクとして仕事、アメリカのシネマの監督がイイとしてツアーの企画・業務を行いなから、体から覚える英語レッスンをアメリカで開発。 2019年11月から地域おこし協力隊として、久米島町在住。</p> <p style="text-align: right;">久米島役場 商工観光課 インバウンド</p>
--	--

# 英語の久米島情報ウェブサイトの構築・制作

久米島の英語サイトがなかったため、  
ワードプレスを勉強して構築・制作しました！

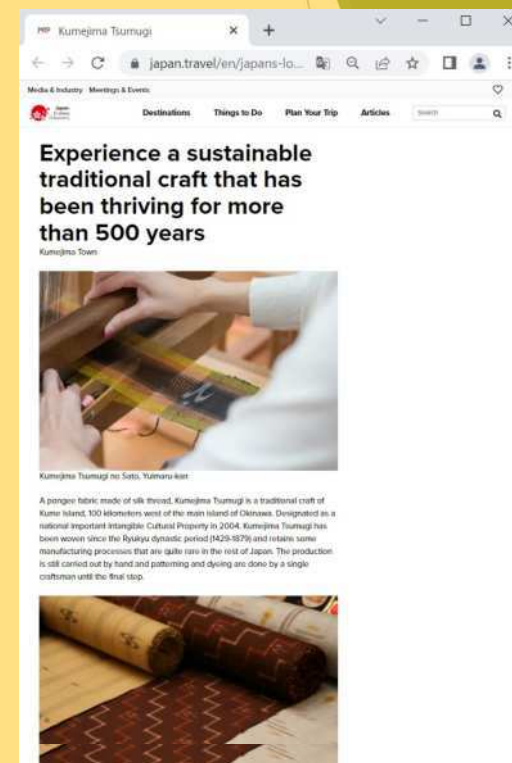
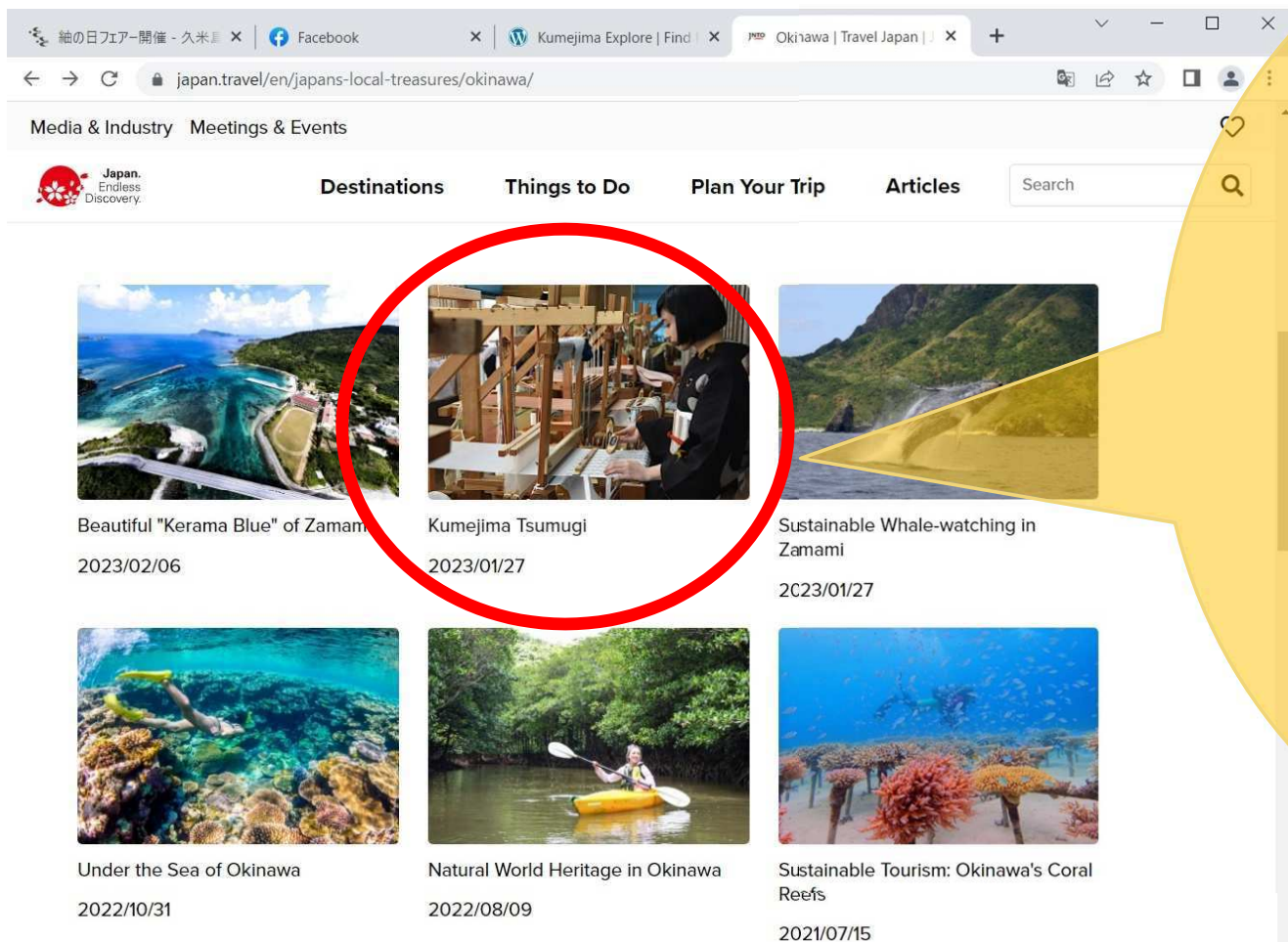


<http://visitkumejima.jp/>

 フェイスブックページ  
Kumejima Explore



# 日本政府観光局のウェブサイトの記事掲載！



日本政府観光局（JNTO）のジャパン・ローカル・トレジャーの沖縄カテゴリに、久米島紬の記事が掲載されました！

<https://www.japan.travel/en/japans-local-treasures/>

# その他の活動



自然体験プログラム  
久米島ホテル館



FM久米島  
番組アシスタント



ビーチクリーン活動



久米島町内地域おこし協力隊  
ヴィジョンワークショップ企画

## 資格取得



地域限定旅行業務取扱管理者取得




ウィルダネスメディカルアソシエイツジャパン主催の野外災害救急法WFAベーシック取得



# アドベンチャーツーリズム 沖縄型産業中核人材育成事業研修

旅行商品に付加価値を加え、環境を守りながら、  
地域経済も循環し、地球にも、地域にも優しいこれからのインバウンド観光を！


*Forest have been conserved since ancient*



In the 18th century which is Ryukyu Kingdom era, "Hedo Saion Pine Tree Conservation Park" was constructed for forest conservation and windbreaks.

Chagi (Inumaki tree) is preserved as a necessary tree for the reconstruction of Shuri Castle which is a World Heritage Site in Naha.

People have been living with Yanbaru forest.



*Adventure travel in Japan*

*A Miracle of  
27 degrees  
north latitude*

ONLY MEET IN OKINAWA!  
THE EXPERIENCE TOUR  
UNESCO WORLD NATURAL HERITAGE FOREST  
WHERE THE OKINAWA RAIL INHABITS

*Presented by No one family Yanbaru.*

チーム課題で、「北緯27度の奇跡」やんばるのヤンバルクイナに出会う5泊6日ツアーを造成。  
アメリカのアドベンチャーツーリズム協会ダイレクター向けに、英語での資料作成と、プレゼンを担当。

# 久米島と海外を繋ぐ＜アメリカ編＞

島内でアクシデントがあった際、よくしてくれた島の人たちに御礼を言いたいとダニエルさん。  
SNSで呼びかけると、その島人がみつきり、お礼をお伝えしたことを、ダニエルさんにもメッセージ！

親切なお心遣いの対応をありがとうございました。

Thank you for your heartwarming Support!

2021.April



たった3日の久米島の滞在でしたが、島の人たちの親切は決して忘れません。

自転車で島一周している時に、ティーダ橋の北東側で衝突してしまいました。3台の車から何人かの島の人々が、2人の子供たちを助けるためにすぐに止まってくれ、救急車に電話し、自転車までホテルに運んでくれました！最初の迅速な対応には、感謝してもしきれません。

大変優秀なお仕事をしてくれた病院と救急車のスタッフの方も、子供たちを気遣ってくれました。息子は、一針縫う必要があったので、ちょびり恨めしそうでしたが、

診療後も、診察料を支払うのを手伝ってくれて、ホテルまで送ってくれました。ほんとうに、どうもありがとう。

遅くまで待っていてくれた薬局の方にもありがとう。お陰で、息子のための薬ももらうことができました。

最後に、私たちの滞在を最高の心遣いでおもてなしてくれたサイプレスホテルのスタッフにも感謝します。プール開きしたら、必ず島に戻ってきます！

改めて、この素敵な島で、私たちを歓迎してくれた皆さんに、ありがとう！久米島に帰ってくる秋が待ちきれないです！

沖縄本島在住 ダニエルさんより  
久米島でお世話になったみなさんへ



Facebook Page Check the latest English Information about Kume Island!



Happy to hear from you!

Take Care!

Our swimming pool is waiting for you!

Come again!

-Message from Mr. Daniel-

My family and I only spent 3 days on Kume Island, but we will be forever grateful for the kindness shown by it's residents.

We were biking all around the Island and had a crash just past the huge bridge on the NE side. Several residents in three different vehicles quickly stopped help my two children.

I cannot express enough gratitude for these initial responders because they got us first aid, dialed an ambulance and ensured our bikes made it all the way back to our hotel!

The hospital/ambulance staff was extraordinary and did an amazing job caring for my two children. Although one required stitches they did so well he barely holds a grudge.

Also, they helped me pay for the visit and brought me back to the hotel well after they were closed. Thank you too, to the pharmacy staff who stayed open late so that I could get my son's medication.

Lastly, thank you to the Cypress Hotel staff who were incredibly kind and helpful throughout our stay. We will surely be back, of course when the pool is open!

Once again, thank you to everyone who welcomed us to this lovely Island and we eagerly look forward to returning in the fall.

サイクリング中に、子供が転倒しケガをしてしまいました。近くにいた人が、車で病院に連れて行ってくれ、軽トラで自転車をホテルまで運んでくれました。

大変よくしてくれたので、御礼を言いたい。島の人たちは、とても親切で誠実。日本は安全で安心な素晴らしい所です。ありがとう。

(本島在住 アメリカ人のダニエルさん)



ウミガメ館も、閉まっていて、ホテルのプールもまだ入れなかったのですが、また来たいです。

# 久米島と海外を繋ぐ〈ブラジル編〉

おじいちゃんの故郷久米島を訪れたい。日系三世ブラジル人のバーバラさんの来島は、あの世のお正月の十六日の前日。上江洲家のご先祖様に導かれたベストタイミングの来島でした！



旧家である上江洲家ルーツの来島に起きた〈奇跡〉とは？

- その1 ★前日にポルトガル語ペラペラのご夫妻が見つかる！
- その2 ★あの世のお正月「十六日」前日がベストタイミング
- その3 ★「西銘誌」におじいさまの記載と系図が載っていた！

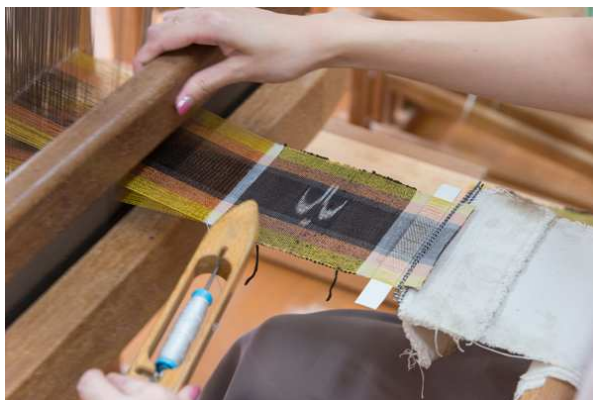


ブラジルの「上江洲」  
家族も親戚も、久米島  
の様子や、上江洲家で  
の写真を楽しみに待つ  
てます！

# これからの観光とインバウンド

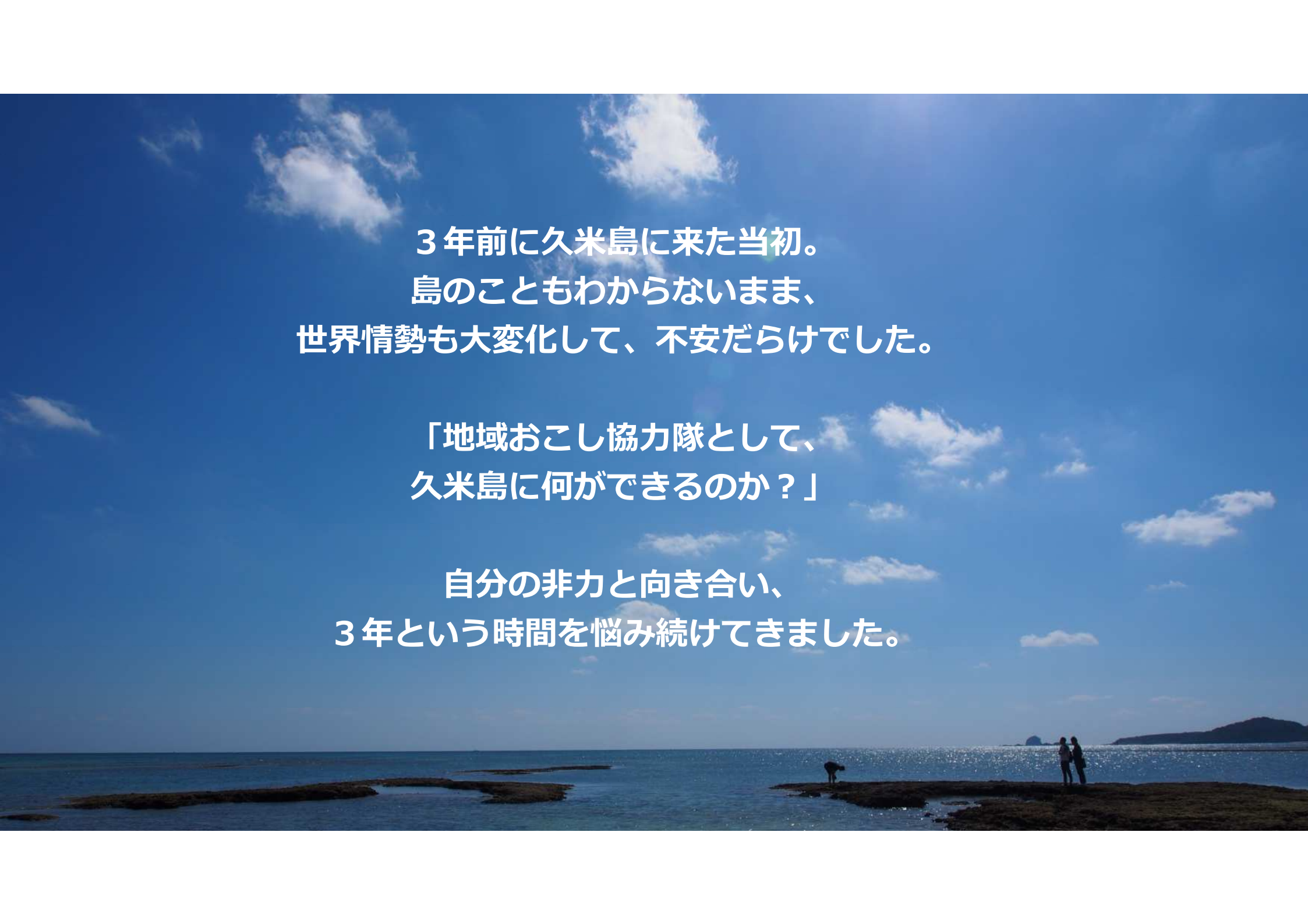
**「久米島の自然と共に生きてきた暮らし」が、世界で唯一の宝。**

島の自然と文化をそのまま守ることは、努力が必要。それが世界で唯一の島の宝です。



その世界で唯一の久米島の宝を体験したいと、世界からやってくるお客さまがいます。  
島の人たちだけで無理しない、頑張らない。お客さんと一緒に、持続可能な観光を目指そう。

**「島の自然と、みんなに優しい」観光を**



3年前に久米島に来た当初。  
島のことわからないまま、  
世界情勢も大変化して、不安だらけでした。

「地域おこし協力隊として、  
久米島に何ができるのか？」

自分の非力と向き合い、  
3年という時間を悩み続けてきました。

3年という時間をかけて  
コツコツと色々な挑戦をさせていただき、  
ある程度の形を島に残すことができ感謝しています。



久米島への祈りをこめて作りました。  
今後もご活用いただけたら幸いです。

見守って下さった島のみなさま、  
ありがとうございました。